L'architettura
cronache e storia

The architecture
events & history

Fondata da established by
Bruno Zevi

Anno L numero 587 settembre 2004

Direttore responsabile editor
Furio Colombo

Vicedirettore deputy editor
Renato Pallavicini

Coordinamento editoriale
editorial coordination
Marisa Cerruti, Adachiara Zevi, Luca Zevi

Comitato scientifico scientific committee
Dante O. Benini
Marco Dezzi Bardeschi
Manfredi Nicoletti
Aldo Loris Rossi
Alberto Sinigaglia
Enzo Zacchiroli

Comitato di redazione editorial board
Federico Bucci
Roberto Dulio
Paolo Vincenzo Genovese
Enrico Milone
Plinio Perilli
Francesco Ranocchi
Sara Rossi

Assistente alla redazione editorial assistant
Maria Teresa Giuffrè

Redazione editorial office
via Nomentana, 150 – 00162 Roma
tel. 0686320684 – fax 068603662

Direzione e redazione operativa
management and operative editorial office
via Alfredo Fusco, 71/a – 00136 Roma
tel. 06351921 – fax 0635409791-0635192260

Art Director
Ida Incoronata Carlone

Impaginazione making-up
Luciano Cortesi
Giorgio Montinari

Traduzioni translations
Paul Metcalfe

Stampa printing
ATI S.p.A. – Pomezia (RM)

L'architettura – cronache e storia
è pubblicata da is published by:
Mancosu editore s.r.l.
via Alfredo Fusco, 71/a – 00136 Roma
tel. 06351921 – fax 0635409791-0635192260
La rivista è consultabile in internet all'indirizzo:
http://www.mancosueditore.it
e-mail: mancosueditore@mancosueditore.it

Concessionaria esclusiva per la Pubblicità
Sole agent for advertising
I.S.I. S.p.A.
via Alfredo Fusco, 65 – 00136 Roma
tel. 0635192280 – fax 0635192269
isi.spa@mancosueditore.it

Distributore per l'estero
distributor for other countries
S.I.E.S. s.r.l.
via Bettola, 18 – 20092 Cinisello Balsamo (MI)
tel. 0266030400 – fax 0266030269
www.siesnet.it

Abbonamenti subscriptions:
Italia 11 numeri: 120,00 Euro
Estero 11 numeri 200,00 Euro
Prezzo di copertina 9,30 Euro
Numeri arretrati 18,60 Euro
IVA assolta dall'editore

Servizio abbonamenti Mancosu Editore
Pubblicità & PR advertising
via Alfredo Fusco, 71/a – 00136 Roma
tel. 06351921 – fax 0635409791-0635192260
e-mail: mancosueditore@mancosueditore.it

Per i soli abbonati l'intera rivista è consultabile al sito internet:
www.mancosueditore.it

Registrazione presso il Tribunale
di Roma n. 5/2000 – ISSN 0003 – 8830

Si collabora a *L'architettura – cronache e storia* su invito della direzione. Manoscritti, foto, disegni e materiale non richiesto si considerano inviati a rischio del mittente.

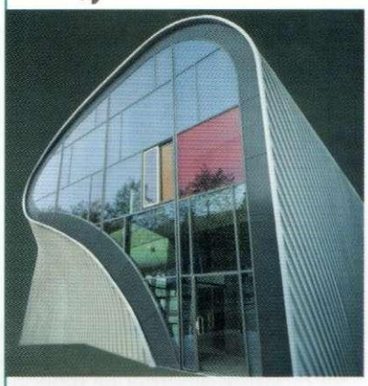
Rivista mensile schedata nell' ART INDEX, nell'AVERY INDEX TO ARCHITECTURAL PERIODICALS e nell'ARCHITETURAL PERIODICALS INDEX.

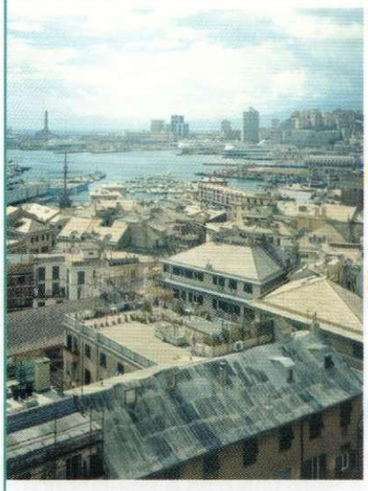
in copertina cover
Giovanni Pisano: monumento sepolcrale a Margherita di Lussemburgo
Renzo Piano: recupero del porto antico di Genova

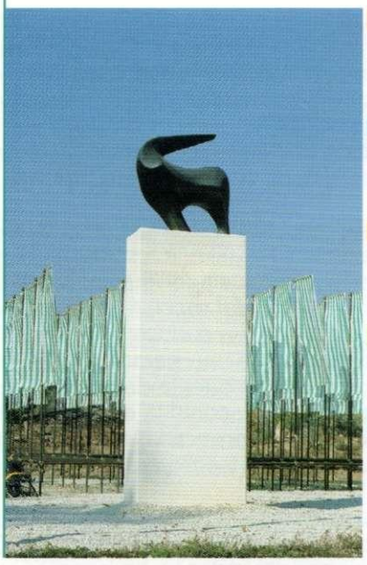
Spedizione in AP 45% art. 2 comma 20/b
Legge 662/96 – Roma

Questo periodico è associato all'Unione Stampa Periodica Italiana

sommario
summary







editoriale editorial

606 La fabbrica dei fiori The factory of flowers
di by Furio Colombo

editoriali in breve editorials in brief

608 Olimpiadi di Atene 2004
The 2004 Olympic Games in Athens
di by Aldo Loris Rossi

Nata ieri e già storica
Born yesterday, history today
di by Arye Sonnino

La conservazione progettuale di Adriano La Regina
The forward-looking preservation of Adriano La Regina
di by Luca Zevi

selearchitettura archdigest

610 Atelier 4D
Piazza d'Armi Place des Armes, Namur

612 Behnisch & Partner
Scuola School, Lorch

614 Mrázek Karel
Casa-studio Studio-house, Praga

616 Churtichaga+Quadra-Salcedo
Biblioteca Pubblica Public Library, Villanueva de la Cañada

618 José Luis Camarasa, AMP Associati
Municipio City Hall, Benidorm

620 René van Zuuk Architekten
Centro di Architettura Architectural Center Arcam, Amsterdam

inchiesta sull'architettura delle città e del paesaggio in Italia
survey of urban and landscape architecture in Italy

622 Genova
a cura di by Simona Gabrielli, Ernesta Caviola
Introduzione di introduction by Bruno Gabrielli

design antidesign a cura di by Francesco Ranocchi

670 Studio X: il supernatural design di Ross Lovegrove
Studio X: the supernatural design of Ross Lovegrove

documentomonumento documentmonument a cura di by Marco Dezzi Bardeschi

672 Quando le pietre diventano storia: il caso di San Francesco del Prato
When the stone becomes history: the case of San Francesco del Prato
di by Rossana Gabaglio

storiaecritica historyandcriticism a cura di by Federico Bucci e Roberto Dulio

676 Uno sguardo retrospettivo sulla città lineare
A retrospective look at the linear city
di by Marco Lucchini

scienzarchitettura sciencearchitecture a cura di by Paolo Vincenzo Genovese

680 Realcity, caos apparente Realcity, apparent chaos
di by Simone Colombo

spaziarte artspaces a cura di by Adachiara Zevi

682 Ars Aevi: un museo prima del museo
Ars Aevi: museum before museum

selelibri bookdigest a cura di by Federico Bucci e Roberto Dulio

685 Recensioni di Reviews by Marco Borsotti, Simona Pierini, Bruno Zevi, Imma Forino

cinemarchitettura moviearchitecture a cura di by Plinio Perilli

689 Genova verticale, vertigine, aria, scale
Vertical Genoa, vertigo, air, stairs

cronacheurbanistiche a cura di Sara Rossi

695 La rivoluzione informatica

notiziario a cura di Enrico Milone

696 Elezioni degli Ordini di nuovo rinviate - Nuove province e nuovi Ordini - Direttiva UE architetti nelle spire della deregulation - La consulta rimanda il condono alle regioni - Modificato lo Statuto Inarcassa Concorsi e premi, Convegni e corsi, Mostre di architettura, Fiere e saloni specializzati